

Navodila za uporabo
CORONAflex 2005 - REF 0.579.1000



KaVo. Dental Excellence.

Distribucija:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel.: +49 7351 56-0
Faks: +49 7351 56-1488

Proizvajalec:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Kazalo

1	Napotki za uporabnike	5
2	Varnost	7
2.1	Opis varnostnih napotkov	7
2.1.1	Opis varnostnih napotkov: Opozorilni simbol	7
2.1.2	Opis varnostnih napotkov: Struktura	7
2.1.3	Opis varnostnih napotkov: Opis stopenj nevarnosti	8
2.2	Varnostni napotki	9
3	Opis izdelka	15
3.1	Obseg dobave	16
3.2	Namembnost – predvidena uporaba	18
3.3	Tehnični podatki	20
3.4	Pogoji za transport in shranjevanje	21

4	Prvi zagon in izključitev iz uporabe	23
4.1	Montaža priključka MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED	24
4.2	Preverite tlake	25
5	Uporaba	27
5.1	Namestite medicinski izdelek	27
5.2	Izvlek medicinskega izdelka	28
5.3	Nastavitev udarne sile	29
5.4	Nastavitev položaja udarne glave	31
5.5	Proizvajanje udarcev	31
5.6	Uporaba	34
5.6.1	Uporaba: Klešče	40
5.6.2	Uporaba: Lepilne sponke	42
5.6.3	Uporaba: Zanka	49
5.7	Napake pri uporabi	51

6	Metode priprave po ISO 17664	56
6.1	Priprava na mestu uporabe	56
6.2	Čiščenje	57
6.2.1	Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje	58
6.2.2	Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje	59
6.2.3	Čiščenje: Ročno notranje čiščenje	60
6.2.4	Čiščenje: Strojno notranje čiščenje	67
6.3	Razkuževanje	68
6.3.1	Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje	69
6.3.2	Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje	70
6.3.3	Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje	71
6.4	Sušenje	72
6.5	Sredstva za nego in sistemi za nego – vzdrževanje	74
6.6	Embalaža	75

6.7	Sterilizacija	76
6.8	Shranjevanje	77
7	Pripomočki	79
8	Garancijska določila	80

1 Napotki za uporabnike

Spoštovani uporabnik,
KaVo vam želi z vašim novim kakovostnim izdelkom veliko veselja. Da bi lahko z njim delali brez okvar, gospodarno in varno, prosimo, upoštevajte napotke v nadaljevanju.

© Avtorske pravice KaVo Dental GmbH

Simboli

	Glejte poglavje Varnost/opozorilni simbol
	Pomembna informacija za uporabnike in tehnike

	Poziv k oporavilu
	Oznaka CE (Communauté Européenne). Izdelek s to oznako odgovarja zahtevam zadevne ES-direktive.
	Sterilizacija s paro je mogoča pri 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)

Ciljna skupina

Ta dokument je namenjen zobozdravnicam in zobozdravnikom ter zobnim asistentkam oz. asistentom. Poglavje Zagon pa je namenjeno tudi tehnikom servisa.

2 Varnost

2.1.1 Opis varnostnih napotkov: Opozorilni simbol



Opozorilni simbol

2.1.2 Opis varnostnih napotkov: Struktura



NEVARNOST

V uvodu sta opisana vrsta in vir nevarnosti.

Ta razdelek opisuje posledice, ki so možne ob neupoštevanju.

- ▶ Korak, ki je na voljo kot opcija, obsega ukrepe, potrebne za preprečevanje nevarnosti.

2.1.3 Opis varnostnih napotkov: Opis stopenj nevarnosti

Varnostni napotki s tremi stopnjami nevarnosti, opisani tukaj, vam pomagajo preprečevati materialno škodo in poškodbe.

	 PREVIDNO PREVIDNO opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo ali lahke do zmerne telesne poškodbe.
	 OPOZORILO OPOZORILO opisuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtne poškodbe.

**⚠ NEVARNOST****NEVARNOST**

opisuje največjo nevarnost zaradi določene situacije, ki lahko povzroči takojšnje hude telesne ali smrtne poškodbe.

2.2 Varnostni napotki**⚠ OPOZORILO**

Zaužitje ali vdihovanje posameznih delcev ali snovi s strani pacienta.

Nevarnost zadušitve.

- Pred vsako uporabo instrumenta je treba iz varnostnih razlogov namestiti koferdam.

**⚠ OPOZORILO****Odstranitev zobne proteze v celoti.**

Poškodbe zobne proteze in pripadajočega trdega, mehkega oziroma pritrdilnega tkiva telesa.

- ▶ Pripravo CORONAflex vedno uporabljajte skupaj z vmesnim medijem (klešče, lepilna sponka ali zanka).
- ▶ Udarnega kladiva nikoli ne položite neposredno na krono ali na mostiček.
- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo.

**⚠ OPOZORILO****Nevarnost za zdravnika in pacienta**

Pri poškodbah, neobičajnem hrupu, premočnih vibracijah.

- ▶ Ne delajte naprej in pokličite servis.

**⚠ PREVIDNO**

Predčasna obraba in motnje delovanja zaradi neustreznega skladiščenja pred daljšimi obdobji neuporabe.

Skrajšana življenjska doba izdelka.

- ▶ Pred daljšimi premori uporabe je potrebno medicinske izdelke skladiščiti očiščene in suhe v skladu z navodili.

**Navodilo**

Pri delu je treba uporabljati zaščitna očala (uporabnik).

**Navodilo**

Pripravo CORONAflex je treba po 5000 udarcih ali vsake 2 leti (pri tem je merodajen dejavnik, ki nastopi najprej) podvreči varnostno-tehničnemu pregledu. Pripravo CORONAflex pošljite na servis za stranke KaVo Customer Service Center Warthausen ali v preskusno mesto, ki ga je odobrilo podjetje KaVo.



Navodilo

Pripomočki CORONAFelx so podvrženi obrabi.

- ▶ Zato je treba klešče in držalo zanke po 1500 udarcih podvreči varnostno-tehničnemu preverjanju. Zank po 50 udarcih ni dovoljeno več uporabljati.

Za popravilo in vzdrževanje KaVo izdelkov so pooblaščen:

- tehniki KaVo podružnic po vsem svetu
- s strani KaVo posebno usposobljeni serviserji

Za zagotavljanje brezhibnega delovanja je treba z medicinskim izdelkom ravnati v skladu s pripravljalnimi metodami, ki so opisane v navodilu za uporabo KaVo. KaVo priporoča določitev internih vzdrževalnih intervalov v ordinaciji, ob katerih pooblaščen serviserji medicinski izdelek ustrezno očistijo, opravijo vzdrževalna dela in preverijo brezhibnost delovanja. Ta

vzdrževalni interval je odvisen od pogostnosti uporabe in ga je treba v skladu z njo tudi določiti.

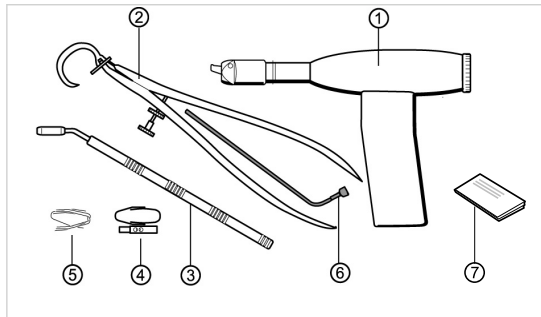
Servis smejo opraviti samo v ustreznih delavnicah z osebjem, ki ga je KaVo za to izobrazil in kjer uporabljajo originalne nadomestne dele KaVo.

3 Opis izdelka



CORONAflex 2005 (**Mat. št. 0.579.1000**)

3.1 Obseg dobave



Komplet CORONAflex 2005 je sestavljen iz:

- CORONAflex ①
- Klešče za krone ②
- Držalo zanke ③
- Sponka, majhna ④
- Sponka, velika ④
- Zanke ⑤
- Čistilni nastavek ⑥
- Navodila za uporabo ⑦

3.2 Namembnost – predvidena uporaba

Namembnost:

Ta medicinski izdelek je

- namenjen le za zobozdravniške posege v zobozdravstvu. Kakršna koli vrsta uporabe za tuje namene ali sprememba izdelka je prepovedana in lahko privede do ogrožanja varnosti. Medicinski izdelek je predviden za naslednje vrste uporabe: odstranjevanje posameznih ali delnih kron, primarni teleskopi ali členi mostičkov na področju sprednjih ali stranskih zob. Glejte tudi navodila za uporabo.
- je medicinski izdelek po zadevnih državnih zakonskih določilih.

Predvidena uporaba:

Po teh predpisih je dovoljeno medicinski izdelek uporabljati strokovno usposobljenim osebam le za opisano uporabo. Pri tem je treba upoštevati:

- veljavne predpise za varstvo pri delu
- veljavne ukrepe za preprečevanje nesreč
- to navodilo za uporabo

Po teh predpisih mora uporabnik:

- uporabljati le brezhibna delovna sredstva
- paziti na pravilen namen uporabe
- zaščititi sebe, bolnike in ostale pred nevarnostmi
- preprečiti kontaminacijo s pomočjo izdelka

3.3 Tehnični podatki

Pogonski tlak	2,5 do 3,5 bar (36 do 51 psi)
Poraba zraka	9 do 18 NL/min
Maks. udarna sila	4000 N
Čas udarca	8 μ s

Lahko namestite na vse MULTiflex (LUX) / MULTiflex LED priključke.

3.4 Pogoji za transport in shranjevanje



PREVIDNO

Nevarnost pri uporabi medicinskega izdelka po skladiščenju v močno ohlajenem stanju.

Pri tem se lahko pojavi izpad delovanja medicinskega izdelka.

- Močno ohlajene izdelke pred začetkom uporabe segrejte na temperaturo 20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F).



Temperatura: -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F)



Relativna zračna vlažnost: 5 % - 95 %, ne kondenzira

	Zračni tlak: 700 hPa do 1060 hPa (10 psi do 15 psi)
	Zaščititi pred vlago

4 Prvi zagon in izključitev iz uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Nevarnost okužbe za upravljavca in pacienta.

- Pred prvim zagonom in po vsaki uporabi medicinski izdelek ustrezno pripravite in po potrebi sterilizirajte.



OPOZORILO

Izdelek ustrezno odstranite.

Pred odstranitvijo morate izdelek ustrezno pripraviti nanjo oz. ga po potrebi sterilizirati.

4.1 Montaža priključka MULTiflex (LUX)/MULTiflex LED



OPOZORILO

Ločitev medicinskega izdelka med izvajanjem posega.

Če se je medicinski izdelek nepravilno zaskočil, se lahko med zdravljenjem sname s priključka MULTiflex (LUX) /MULTiflex LED.

- ▶ S potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, ali se je medicinski izdelek pravilo zaskočil na priključku MULTiflex (LUX) /MULTiflex LED.



- ▶ **Priključek MULTiflex (LUX)/MULTiflex LED** privijte na cev turbine in ga trdno zategnite s ključem.

**Navodilo**

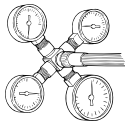
Za pripravo CORONAflex 2005 ne potrebujete svetlobe, pršilne vode in pršilnega zraka, zato te funkcije deaktivirajte.

4.2 Preverite tlake**⚠ PREVIDNO****Priključek stisnjenega zraka na naprave.**

Umazan in vlažen stisnjeni zrak privede do predčasne obrabe.

- Poskrbite za suh, čist in nekontaminiran stisnjeni zrak v skladu z ISO 7494-2.

Za delovanje priprave **CORONAflex** je potreben pogonski tlak najmanj 2,5 bar (36 psi).



- Preskusni manometer (**Mat. št. 0.411.8731**) namestite med priključek **MULTiflex (LUX)/MULTiflex LED** in pripravo CORONAflex ter preverite naslednji tlak:

Pogonski zrak: 2,5 do 3,5 bar (36 do 51 psi)

5 Uporaba

5.1 Namestite medicinski izdelek

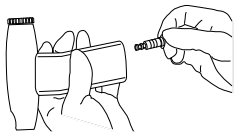


OPOZORILO

Ločitev medicinskega izdelka med izvajanjem posega.

Če se je medicinski izdelek nepravilno zaskočil, se lahko med zdravljenjem sname s priključka MULTIflex (LUX) /MULTIflex LED.

- ▶ S potegom pred vsakim zdravljenjem preverite, ali se je medicinski izdelek pravilo zaskočil na priključku MULTIflex (LUX) /MULTIflex LED.



- ▶ Medicinski izdelek natančno nataknite na priključek MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED in ga potisnite v smeri nazaj tako, da se priključek na medicinskem izdelku slišno zaskoči.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda medicinskega izdelka na priključku.

5.2 Izvlek medicinskega izdelka

- ▶ Spojko trdno držite in izvlecite medicinski izdelek z majhnim zasuskom.

5.3 Nastavitev udarne sile



PREVIDNO

Nepravilnosti na območju narebričenega vijaka.

Nevarnost poškodb in škode na izdelku.

- ▶ Ne delajte naprej, pripravo CORONAFlex pošljite v preverjanje.

Predpogoj

Za nastavitev udarne sile instrument ne sme biti pod tlakom, se pravi, da nožni zaganjalnik ne sme biti sprožen.



- Obračajte narebričeni vijak za nastavitev udarne sile.

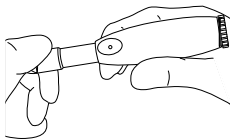
Obračanje v smeri urnega kazalca udarno silo poveča.

Obračanje v nasprotni smeri urnega kazalca udarno silo zmanjša.

Primeri nastavitve:

- pri mostičku s petimi členi na območju stranskih zob lahko začnete s srednjo nastavitvijo udarne sile.
- pri kronah na področju sprednjih zob zmeraj začnite z najmanjšo nastavitvijo, ki jo povečujete do največ 50 %.
- Nastavitev maksimalne sile naj bo omejena na velike mostove in/ali oskrbo pri zdravih krnih z velikim presekom.

5.4 Nastavitev položaja udarne glave



- ▶ Z obračanjem udarne glave sprožilno ročico pomaknite v optimalen delovni položaj v zgornji ali spodnji čeljusti.

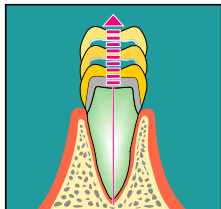
5.5 Proizvajanje udarcev



PREVIDNO

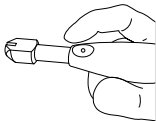
Povečana obraba zaradi uporabe priprave CORONAFlex brez obremenitve.

- ▶ Priprave CORONAFlex ne uporabljajte brez obremenitve.



Priprava CORONAFlex in pomožno orodje se morata oba nahajati v aksialnem vleku. Če zadosten vlek ni na voljo, se udarni impulz „izgubi“ v prazno.

Pri odstranjevanju mostičkov je treba pomožno orodje vedno najprej namestiti na najšibkejšem stebričku, da lahko močnejši stebriček še naprej drži mostiček.



- ▶ Sprožite pogonski zrak na nožnem zaganjalniku, da instrument ohranite pripravljen za udarjanje.
- ▶ Zaprite šobo s prstom, da sprožite udarec.
- ▶ Za ponovno prestavitev instrumenta v stanje pripravljenosti prst vzemite s šobe in počakajte 2 do 3 sekunde.

5.6 Uporaba



PREVIDNO

Neposredna namestititev priprave CORONAflex na krono ali mostiček.
Poškodbe pripadajočega trdega, mehkega oziroma pritrdilnega tkiva telesa.

- ▶ Pripravo CORONAflex vedno uporabljajte skupaj z vmesnim medijem (klešče, lepilna sponka ali zanka).
- ▶ Udarnega kladiva nikoli ne položite neposredno na krono ali na mostiček.

**⚠ PREVIDNO****Predhodna parodontalna poškodba zoba za zdravljenje.**

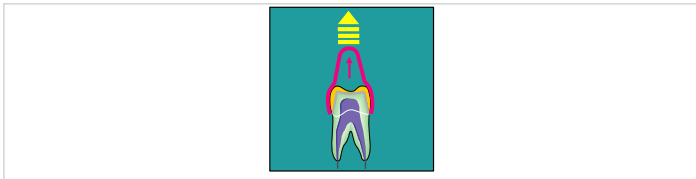
Pri močnih poškodbah potreba po izpultitvi zoba ni čisto izključena.

- Zagotovite, da pred uporabo priprave CORONAfleX na zobu stabilnosti zobnih korenin ne zmanjšujejo napredne stopnje parodontitisa.

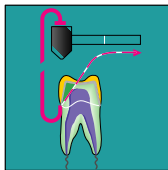
Trdno pritrjene zobne proteze kot krone in mostički običajno predstavljajo dokončno, se pravi neodstranljivo oskrbo. Lahko pa se zgodi, da je treba zobno protezo ponovno odstraniti, da lahko na primer izvedete endodontsko zdravljenje.

S pripravo KaVo CORONAfleX lahko sedaj večino vrst trdno pritrjenih zobnih protez odstranite brez težav.

Pnevmatska odstranitev zobne proteze za zobozdravnika v primerjavi z običajno metodo odstranjevanja pomeni bistveno lažjo izvedbo dela. Kratek udarni impulz uniči strukturo cementa. Aksialni vlek, ki se doseže s „poseganjem“ z vestibularne in oralne smeri, prinaša to odločilno prednost, da se zobna proteza pri snemanju ne more zatakiniti. To pomeni manj ogrožanja zobnega krna in zobne proteze.



Ugodni pogoji za odstranjevanje zobne proteze.



Neugodni pogoji za odstranjevanje zobne proteze.

Odstranjena zobna proteza v večini primerov ostane nepoškodovana, tako da jo lahko ponovno uporabite. To je še posebej pomembno za provizorično pritrjene oskrbe.

Najboljši rezultati se dosežejo s pripravo KaVo CORONAFlex v povezavi z naslednjimi vrstami cementa:

- Cement iz cinka in fosfata
- Cement iz cinka in evgenola
- Cement iz karboksilata

Zobne proteze, ki so pritrjene z naslednjimi vrstami cementa, je pod določenimi pogoji težko odstraniti:

- Cement iz steklenega ionomerja
- Dvojno strjujoč cement

Tukaj lahko zaradi oprijemnih lastnosti teh cementov na dentinu pride od bistvenih težav pri odstranjevanju. Če pa se zobna proteza s temi cementi uporablja že več let, je lahko uporaba priprave CORONAFlex uspešna, saj oprijem teh cementov iz umetne snovi načeloma čez nekaj časa popusti.

**Navodilo**

Za uporabo pri čim večjem spektru indikacij se priprava CORONAflex dobavi z obsežnim priborom.

Glejte tudi:

5 Uporaba: 5.6.1 Klešče, stran 40

5 Uporaba: 5.6.2 Lepilne sponke, stran 42

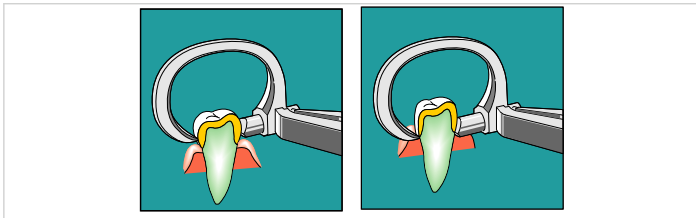
5 Uporaba: 5.6.3 Zanka, stran 49

5.6.1 Uporaba: Klešče



Na območju ličnikov in kočnikov se posamezne krone lahko odstranijo s kleščami. V ta namen je treba klešče namestiti pod ekvatorjem ali na robu krone. Klešče so primerne za vse štiri kvadrante. Lok klešč ustrezno preklopite.

- ▶ Klešče namestite pod ekvatorjem ali ob robu krone.



- ▶ Klešče stisnite, tako da nastane opazna uvodna napetost, potem pa z drugo roko privijte narebričen vijak.
- ▶ Pripravo **CORONAflex** namestite na lok klešč, potem pa klešče in pripravo **CORONAflex** pripravite do aksialnega vleka.
- ▶ Sprožite udarni impulz.

5.6.2 Uporaba: Lepilne sponke



**⚠ OPOZORILO**

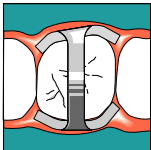
Zaužitje ali vdihovanje sponk ali lepila z dovoljenjem za uporabo v humani medicini s strani pacienta.

- ▶ Pred začetkom dela z lepilom z dovoljenjem za uporabo v humani medicini je treba iz varnostnih razlogov namestiti koferdam.
- ▶ Med izvajanjem dela in med postopkom lepljenja zmanjšajte vpliv hlapov lepila s sesanjem, potem pa dodatno sesajte še pribl. 2 minuti.

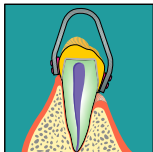
**Navodilo**

Uporabiti smete samo lepilo, ki se lahko uporablja v humani medicini.

Posamezne krone, delne krone, primarni teleskopi ali tudi členi mostičkov na področju sprednjih ali stranskih zob, ki nimajo ekvatorja in pri katerih ni mogoče uporabiti klešč, se lahko odstranijo z lepilno sponko.



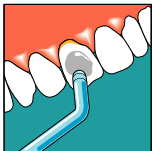
- Pred uporabo sponko prilagodite obliki zoba s tridelnimi kleščami (klešče za žico).



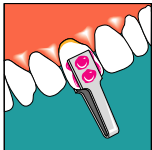
- Sponka mora vestibularno in oralno segati do roba sluznice.



- ▶ Označite si, katera stran je vestibularna, saj je to pozneje ob lepilni masi lahko slabo prepoznavno.
- ▶ Potem krono ali ustrezeni člen mostička temeljito očistite, najbolje s pasto s plovcem in gumijasto čašico. Mleti plovec zmešajte z vodo, ga nanosite in z njim čistite približno 1 minuto. Čistilna pasta naj ne vsebuje fluoridov, drugače lahko pride do pojavov nasičenosti na površini zobne proteze, ki zmanjšajo učinkovitost lepila in uspešnost pri odstranjevanju.
- ▶ Pasto temeljito izperite do popolne odstranitve čistilnega sredstva.
- ▶ Očiščeno površino osušite in jo ohranite suho. To je potrebno, da lahko lepilo z dovoljenjem za uporabo v humani medicini vdre v minimalne vdolbine na površini zobne proteze in se poveže z njo.



- ▶ Po čiščenju in sušenju lepilo z dovoljenjem za uporabo v humani medicini nanesite na zobno protezo, npr. z debelim zalivnim instrumentom s kroglico.
- ▶ Istočasno zamešajte tekoč duroplast ali kompozitni material. Ne uporabite preveč tekočine. Veliko tekočine pomeni večje skrčenje pri strjevanju, s tem pa slabšo lepilno vez z zobno protezo.
- ▶ Umetno snov nanesite na oba loka sponke. Na sponke, prilagojene obliki zoba, ne nanesite preveč materiala iz umetne snovi. Tako preprečite premočno dušenje udarnega impulza.



- ▶ Sponko namestite na zobno protezo z naneseo plastjo lepila. Uporabljeni material iz umetne snovi mora izstopati iz lukenj sponke in segati do roba sluznice. Pri kronah s keramično faseto in kronah na sprednjih zobeh je za ohranitev fasete priporočljivo, da okluzalne površine oz. sekalnega roba ne obdaja umetna snov.
- ▶ Odstranite približne presežke pred strditvijo (za zaščito sosednjih zob). Tako dosežete trdno povezavo med lepilno sponko in zobno protezo.
- ▶ Po osušitvi in strditvi lepila in umetne snovi pripravo CORONAFlex namestite aksialno na sponko in sprožite udarni impulz.

- Umetno snov za modeliranje zmehčajte nad plamenom špirita ali plina in jo ločite od odstranjene zobne proteze. Zaradi učinkovitosti lepjenja in optike se priporoča, da v določenih časovnih razmikih lepilne sponke daste popeskati v zobozdravniškem laboratoriju.



Navodilo

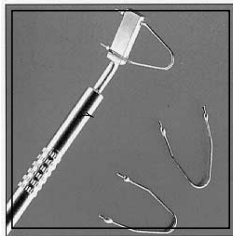
Upoštevajte napotke proizvajalca lepila.



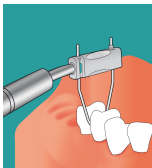
Navodilo

Uporaba lepilnih sponk zahteva malce vaje. Vendar pa je uspešnost uporabe lepilnih sponk ob pravilni uporabi precej večja kot pri kleščah (ker je treba pospešiti manj mase, zaradi boljšega prenosa udarcev). Izkušnje kažejo, da se da zobne proteze, ki se jih s kleščami ne da sneti, s sponko velikokrat odstraniti brez težav.

5.6.3 Uporaba: Zanka



Zanke so primerne za odstranjevanje členov mostičkov na področju sprednjih in stranskih zob.



- ▶ Zanko speljite pod mostičkom čim bližje sidru mostička.
- ▶ Zanko pritrdite z držalom zanke.
- ▶ Pri trdnem nasedanju pazite na vlek in smer odstranjevanja.
- ▶ Pripravo **CORONAflex** namestite in sprožite udarni impulz.



Navodilo

Pri mostičku na področju stranskih zob z ličniki in kočniki kot sidri mostička je treba zanko najprej položiti bliže šibkejšim ličnikom.



Navodilo

Če zanke ni mogoče speljati med kronama, ki sta si zelo blizu, lahko oba zadrževalna gumbka na zanki malce pobrusite. Druga možnost pa je, da uporabite kirurško žico s premerom 0,4 mm. Žico speljite skozi dva- do trikrat in jo večkrat zavozlajte (zvijanje ni dovolj). Zanke spravite na enako dolžino. Udarno ročico priprave CORONAFlex zatakните za zanke in ustvarite aksialni vlek. Sprožite udarni impulz.

5.7 Napake pri uporabi

Tako kot pri uporabi vsakega drugega sistema za odstranjevanje zobnih protez se lahko tudi pri uporabi priprave CORONAFlex pojavijo težave.

**⚠ PREVIDNO**

V redkih primerih lahko pride do loma krna.

Da to preprečite, upoštevajte naslednje:

- ▶ potrudite se ustvariti samo aksialno smer vleka
- ▶ pri sprednjih zobeh (POZOR: Velika površina cementsa krone v odnosu do majhnega preseka krna!) začnite z najmanjšo udarno silo in jo povečajte do največ 50 %.
- ▶ pri znakih močnega sekundarnega kariesa je tveganje loma seveda večje kot pri zdravem dentinu.

**⚠ PREVIDNO**

Pri močni predhodni parodontalni poškodbi držalnega zobnega aparata (globoki obzobni žepi z opaznim zmanjševanjem kostne mase) se priprava CORONAflex ne sme uporabljati.

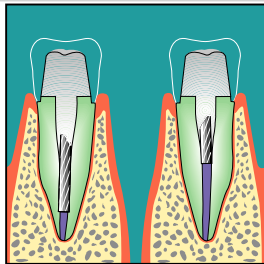


**⚠ PREVIDNO**

Lom korenine zaradi nehotene zataknitve pri odstranjevanju krone ali mostička.

Pri nadgradnjah z zatičem mora dolžina zatiča koreninskega kanala znašati dobri dve tretjini dolžine koreninskega kanala.

- ▶ Če bi bolnik začutil bolečine pri uporabi, to lahko pomeni, da ima vneto kožo korenine zaradi vnetja zobne pulpe v naprednem stadiju.



6 Metode priprave po ISO 17664



Navodilo

Spodaj opisani postopki priprave veljajo za pripravo CORONAflex, klešče, zanko, držalo zanke in nastavek za čiščenje.

6.1 Priprava na mestu uporabe



OPOZORILO

Nevarnost zaradi izdelkov, ki niso sterilni.

Zaradi kontaminiranih medicinskih izdelkov obstaja nevarnost okužbe.

- ▶ Zagotovite ustrezne ukrepe za zaščito oseb.

- ▶ Ostanke cementa ali krvi takoj odstranite.

- ▶ Medicinski izdelek je treba za pripravo transportirati suhega. Ne dajajte ga v raztopine ali podobno.
- ▶ Medicinski izdelek pripravite čim krajši čas po uporabi.

6.2 Čiščenje



PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi čiščenja v ultrazvočni napravi.

Okvare na izdelku.

- ▶ Pripravo CORONAFlex 2005 čistite le ročno!
- ▶ Klešče, zanko, držalo zanke in nastavek za čiščenje čistite v toplotnem razkuževalniku ali ročno.

**Navodilo**

Po ročnem ali strojnem čiščenju je treba zglob klešč negovati s pršilom KaVo.

6.2.1 Čiščenje: Ročno zunanje čiščenje

Potrebna oprema:

- Pitna voda $30\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ ($86\text{ °F} \pm 10\text{ °F}$)
 - Ščetka, npr. srednje trda zobna ščetka
- Ščetkajte pod tekočo pitno vodo.

**Navodilo**

V notranjost instrumenta ne sme vdreti pitna voda.

6.2.2 Čiščenje: Strojno zunanje čiščenje



Navodilo

Pri pripravi CORONAflex 2005 se ne izvaja.



Navodilo

Uporablja se samo za klešče, zanko, držalo zanke in nastavek za čiščenje.



KaVo priporoča naprave za termično razkuževanje po standardu EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi sredstvi za čiščenje s pH-vrednostjo maks. 10 (npr. Miele G 7781/G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher® medical clean", sredstvom za nevtralizacijo "neodisher® Z" in sredstvom za izpira-

nje "neodisher® mielclear" ter se nanaša samo na primernost uporabe materialov z izdelki KaVo).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).
- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh.

6.2.3 Čiščenje: Ročno notranje čiščenje



Navodilo

Ročno notranje čiščenje izvedite nad umivalnikom ali nad pokrito površino.

Čiščenje je možno je s pršilom KaVo CLEANspray.



Navodilo

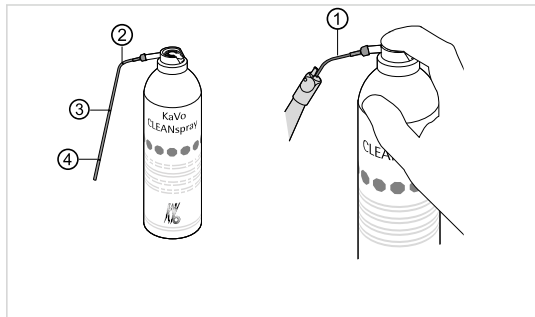
Pršila KaVo CLEANspray za ročno notranje čiščenje so na voljo samo v naslednjih državah:

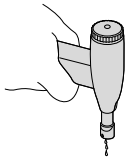
Nemčija, Avstrija, Švica, Italija, Španija, Portugalska, Francija, Luksemburg, Belgija, Nizozemska, Velika Britanija, Danska, Švedska, Finska in Norveška.

V drugih državah je mogoče opraviti strojno notranje čiščenje samo s toplotnimi razkuževalnimi stroji po EN ISO 15883-1.

- Pripravo CORONAfleX povlecite s priključka z rahlim obračanjem.

- Cev čistilnega nastavka ① speljite skozi eno od obeh vrtin priprave CORONAFlex do zgornje oznake ② na cevi priprave CORONAFlex. Pri tem pršilo CLEANSpray držite navpično.





- ▶ V pripravo CORONAFlex tako dolgo usmerjajte močni curek pršila, dokler iz odprtin priprave CORONAFlex ne začne izstopati pena (najmanj 4 sekunde). Počakajte, da iz pene nastane tekočina.
- ▶ Ta postopek izvedite trikrat, pri tem pa cev vsakokrat potegnite ven do naslednje oznake ③ in ④.
- ▶ Pripravo CORONAFlex snemite s čistilnega nastavka, jo odložite, tako da cev kaže navpično navzgor, in čistilno sredstvo pustite učinkovati 3 minute.
- ▶ Pršilo CLEANspray pustite, da izteče iz vrtin priprave CORONAFlex.
- ▶ Pripravo CORONAFlex izperite s tekočino Aqua deion (10 ml).

- ▶ Tekočino Aqua deion pustite, da izteče iz vrtin priprave CORONAFlex.

**Navodilo**

Da se funkcionalnost priprave CORONAFlex 2005 ohrani, so pri pripravi dodatno potrebni naslednji koraki.

**Navodilo**

Za pripravo CORONAFlex 2005 ne potrebujete svetlobe, pršilne vode in pršilnega zraka, zato te funkcije deaktivirajte.

**⚠ OPOZORILO****Ločitev medicinskega izdelka med pripravo.**

Če se je medicinski izdelek nepravilno zaskočil, se lahko med pripravljanjem sname s priključka MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED.

- ▶ S potegom pred vsako pripravo preverite, ali se je medicinski izdelek pravilo zaskočil na priključku MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED.
- ▶ Pripravo CORONAFlex natančno natakните na priključek MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED in ga potisnite v smeri nazaj tako, da se priključek slišno zaskoči v pripravi CORONAFlex.
- ▶ S potegom preverite trdnost naseda priprave CORONAFlex na priključku.
- ▶ Pripravo CORONAFlex z narebričenim vijakom nastavite na srednjo udarno silo.

Predpogoj

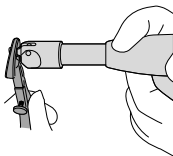
Za nastavitev udarne sile instrument ne sme biti pod tlakom, se pravi, da nožni zaganjalnik ne sme biti sprožen.

- Sprožite pogonski zrak na nožnem zaganjalniku, da instrument ohranite pripravljen za udarjanje.

**⚠ PREVIDNO**

Povečana obraba zaradi uporabe priprave CORONAFlex brez obremenitve.

- Priprave CORONAFlex ne uporabljajte brez obremenitve.



- ▶ Ker priprave CORONAFlex ni dovoljeno sprožiti brez obremenitve, se za to uporabljajo klešče za krone. Pripravo CORONAFlex 6x sprožite z zapiranjem šobe s prstom. Med sproženimi udarci prst odstranite s šobe in počakajte 2 do 3 sekunde, da se instrument ponovno povrne v stanje pripravljenosti za udarce.
- ▶ Pripravo CORONAFlex povlecite s priključka z rahlim obračanjem.
- ▶ Pripravo CORONAFlex z narebričenim vijakom nastavite na najmanjšo udarno silo.

6.2.4 Čiščenje: Strojno notranje čiščenje

Ni uporabno.

6.3 Razkuževanje



PREVIDNO

Motnje delovanja zaradi uporabe razkuževalne kopeli ali razkužila z vsebnostjo klora.

Okvare na izdelku.

- Pripravo CORONAflex 2005 razkužujte samo ročno!

6.3.1 Razkuževanje: Ročno zunanje razkuževanje

PREVIDNO



Dezinfekcijsko sredstvo v notranjosti priprave CORONAFlex lahko privede do motenj pri delovanju.

Motnje delovanja.

- ▶ Izogibajte se neposrednemu pršenju od spredaj v prezračevalne odprtine.

KaVo na podlagi neškodljivosti za material priporoča naslednje izdelke. Mikrobiološko učinkovitost mora zagotoviti proizvajalec razkužila.

- Mikrocid AF tekočina podjetja Schülke & Mayr
- FD 322 podjetja Dürre

- CaviCide podjetja Metrex

Potrebni pripomočki:

- Krpe za brisanje medicinskega izdelka.
- ▶ Razkužilo napršite na krpo, z njo obrišite medicinski izdelek in v skladu z napotki proizvajalca razkužila pustite to razkužilo delovati.
- ▶ Upoštevajte navodilo za uporabo razkužila.

6.3.2 Razkuževanje: Ročno notranje razkuževanje

Ni uporabno.

6.3.3 Razkuževanje: Strojno zunanje in notranje razkuževanje



Navodilo

Pri pripravi CORONAflex 2005 se ne izvaja.



Navodilo

Uporablja se samo za klešče, zanko, držalo zanke in nastavek za čiščenje.



KaVo priporoča naprave za termično razkuževanje po standardu EN ISO 15883-1, ki se uporabljajo z alkalnimi sredstvi za čiščenje s pH-vrednostjo maks. 10 (npr. Miele G 7781/G 7881 – preverjanje je bilo izvedeno s programom "VARIO-TD", čistilnim sredstvom "neodisher® medical-clean", sredstvom za nevtralizacijo "neodisher® Z" in sredstvom za izpira-

nje "neodisher® mielclear" ter se nanaša samo na primernost uporabe materialov z izdelki KaVo).

- ▶ Programske nastavitve in za uporabo predvidena čistilna in razkužilna sredstva boste našli v navodilih za uporabo toplotnega razkuževalnika (upoštevajte maks. pH-vrednost 10).
- ▶ Da preprečite neugodne vplive na medicinski izdelek KaVo, zagotovite, da je medicinski izdelek po koncu cikla znotraj in zunaj suh.

6.4 Sušenje

Ročno sušenje

- ▶ S stisnjenim zrakom spihajte zunanost in izpihajte notranost tako, da ni mogoče videti nobenih vodnih kapljic.

Strojno sušenje



Navodilo

Pri pripravi CORONAFlex 2005 se ne izvaja.



Navodilo

Uporablja se samo za klešče, zanko, držalo zanke in nastavek za čiščenje.

Praviloma je postopek sušenja sestavni del čistilnega programa toplotnega razkuževalnika.

- Upoštevajte navodilo za uporabo stroja za toplotno razkuževanje.

6.5 Sredstva za nego in sistemi za nego – vzdrževanje



PREVIDNO

Priprave CORONAFlex ne negujte z oljem ali pršilom za vzdrževanje.
Pri tem boste izdelek poškodovali oziroma izdelek ne bo več deloval.

- ▶ Priprave CORONAFlex ne smete negovati z oljem ali pršilom za nego.

6.6 Embalaža



Navodilo

Sterilizacijska vrečka mora biti dovolj velika za izdelke za sterilizacijo, tako da ovojnina ni prenapeta.

Embalaža za predmete za sterilizacijo mora ustrezati veljavnim standardom glede kakovosti in načina uporabe ter mora prav tako biti primerna za postopek sterilizacije!

- ▶ Izdelke za sterilizacijo posamezno zavarite v embalažo za steriliziranje.

6.7 Sterilizacija

Sterilizacija v parnem sterilizatorju (avtoklav) po EN 13060/ISO 17665-1 (npr. KaVo STERiClave B 2200/2200 P)



PREVIDNO

Kontaktna korozija zaradi vlage.
Poškodbe na izdelku.

- Po sterilizacijskem ciklu izdelek takoj vzemite iz parnega sterilizatorja!

135 °C



Medicinski izdelek je temperaturno obstojen do maks. 138 °C (280.4 °F).

Iz sledečih postopkov sterilizacije lahko izberete primeren postopek (odvisno od obstoječega avtoklava):

- Avtoklavi s trikratnim predvakuumom:
 - najm. 3 minute pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1.6 °F/+7.4 °F)
- Avtoklavi z gravitacijskim postopkom:
 - najm. 10 minut pri 134 °C -1 °C/+4 °C (273 °F -1,6 °F/+7,4 °F), alternativno
 - najm. 60 minut pri 121 °C -1 °C/+4 °C (250 °F -1,6 °F/+7,4 °F)

- ▶ Uporabljajte v skladu z navodili proizvajalca.

6.8 Shranjevanje

- ▶ Pripravljene izdelke hranite zaščitene pred prahom in v suhem, temnem in hladnem prostoru, po možnosti brez prisotnosti klic.

- ▶ Upoštevajte rok trajnosti predmetov za sterilizacijo.

7 Pripomočki

Dobavljajo ga specializirane trgovine z zobozdravstveno opremo.

Kratko besedilo o materialu	Št. mat.
Klešče za krone	0.579.0111
Sponka, majhna	0.579.0392
Sponka, velika	0.579.0402
Držalo zanke	0.579.0412
Zanka	0.579.0422
Čistilni nastavek	1.005.9618

Kratko besedilo o materialu	Št. mat.
Pršilo KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
Pršilo KaVo Spray 2112 A	0.411.9640

8 Garancijska določila

Za ta medicinski izdelek KaVo veljajo sledeči garancijski pogoji:

Družba KaVo končni stranki daje garancijo za neoporečno delovanje izdelka in brezhibnost materiala ter izdelave v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa pod naslednjimi pogoji:

Ob upravičenih zahtevkih podjetje KaVo v okviru garancijske storitve brezplačno dostavi nov izdelek ali nudi brezplačno popravilo. Drugi zahtevki katere koli vrste, še posebej v zvezi z odškodnino, so izključeni. V primerih velikih zaostankov, krivega ravnanja ali namernega poškodovanja slednje velja le, če ni v nasprotju z obvezujočimi zakonskimi predpisi. Družba KaVo ne jamči za poškodbe in posledice le-teh, ki bi nastale zaradi naravne obrabe, neustreznega ravnanja, neprimernega čiščenja, vzdrževanja ali nege, neupoštevanja predpisov glede uporabe ali priključevanja, nabiranja vodnega kamna ali korozije, nečistoče pri oskrbi z zrakom ali vodo in kemičnih oziroma električnih vplivov, ki so nenavadni ali

nedopustni glede na navodila družbe KaVo o uporabi ali na siceršnja navodila proizvajalca. Garancija načeloma ne velja za luči, steklene optične vodnike in steklena vlakna, steklene izdelke, gumijaste dele ter za barvno obstojnost delov iz umetne mase.

Jamstvo je izključeno v vseh primerih poškodb ali njihovih posledic, ki temeljijo na posegih v izdelek, ki jih je izvedel kupec ali tretja oseba brez pooblastila podjetja KaVo.

Garancijske pravice lahko uveljavljate le, če izdelku priložite potrdilo o nakupu v obliki kopije računa/dobavnice. Na potrdilu morajo biti jasno razvidni podatki o trgovcu, datum nakupa, tip in serijska številka.



KaVo. Dental Excellence.